

# Bedienungsanleitung

Rohluftabsauganlagen

**ASA 141**

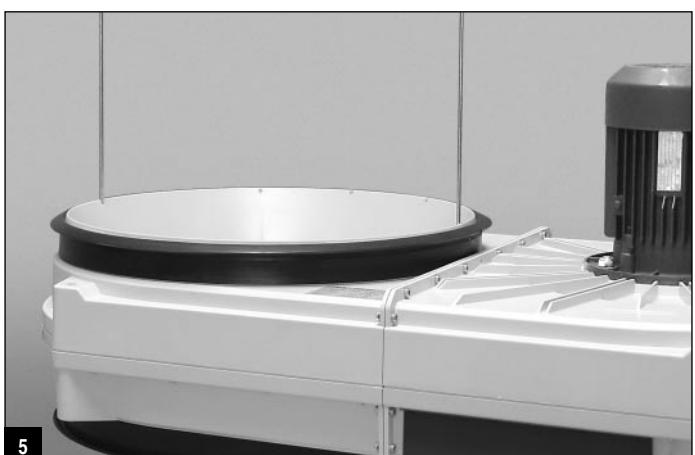
**ASA 143**

**ASA 163**

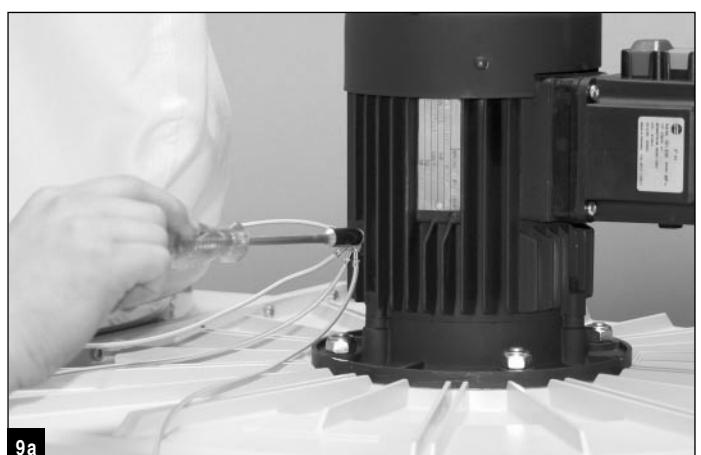
**ASA 203**



CE



Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.



Optional



Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

## INHALTSVERZEICHNIS

1. Einleitung .....	4
2. Sicherheitsbestimmungen .....	4
3. Technische Daten .....	5
4. Kartoninhalt .....	6
5. Kleinteilebeutel .....	6
6. Montageanleitung .....	6
6.1 Unterbaumontage .....	6
6.2 Rollenmontage .....	6
6.3 Gehäusemontage .....	6
6.4 Filterhaltearm .....	6
6.5 Filtermontage .....	6
6.6 Spänesack mit Spannband .....	6
6.7 Absaugschlach mit Drahtschlauchklemme .....	6
7. Stromanschluss .....	6
8. Bedienung und Wartung .....	7
9. Lieferbares Zubehör .....	7
10. Ersatzteilliste .....	8
11. Garantiekarte .....	8
12. Konformitätserklärung .....	9

## 1. EINLEITUNG

Verehrter Kunde,

Sie haben ein neues Gerät erworben. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie in unsere Qualitätsprodukte setzen und wünschen Ihnen viel Freude beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Um eine zuverlässige Inbetriebnahme von vornherein zu gewährleisten, haben wir diese Betriebsanleitung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise genau beachten, wird Ihr Gerät stets zu Ihrer vollsten Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung selbst, ständigen stren-

gen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Der Besitzer verliert alle evtl. bestehende Ansprüche, wenn er das Gerät mit anderen als die Originalersatzteile verändert.

Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten. Bei Rückfragen oder Ersatzteillieferungen die Artikelnummer und die Erzeugnisnummer angeben.

## 2. SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Vor Montage und Inbetriebnahme des Gerätes unbedingt Bedienungsanleitung lesen und beachten! Neben den Hinweisen in der Bedienungsanleitung sind die allgemeingültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften anzuwenden.

1. Absaugbetrieb nur bei angeschlossener Werkzeugmaschine oder angeschlossenem Bodenreinigungsset durchführen.
2. Feste Körper, z.B. Holzstücke (über eine Kantenlänge von 1 cm) sowie Metallteile und Steine etc. dürfen nicht abgesaugt werden. Solche Körper führen zur Beschädigung des Flügelrades o. des Modulgehäuses (Ausschluss der Garantie).
3. Das Gerät darf nur in komplett montiertem Zustand eingeschaltet werden.
4. Wartungsarbeiten z.B. Sack-, Filter und Schlauchwechsel, nur bei gezogenem Netzstecker vornehmen. Es besteht sonst Verletzungsgefahr durch Zugriff auf das Ventilatorflügelrad.

5. Gerät vor Nässe schützen.
6. Nicht in explosionsgefährdeten Räumen betreiben.
7. Nur Originalzubehörteile verwenden.
8. Vor jeder Inbetriebnahme Gerät auf einwandfreie Funktion überprüfen.
9. Gerät nicht bei Temperaturen unter 0° C verwenden.
10. Kinder und Personen die mit dem Gerät nicht vertraut sind, dürfen dieses nicht benutzen.
11. Unfallverhütungsvorschriften und Brandschutzbauvorschriften beachten.
12. Absaugschlauch zur Ableitung der elektrostatischen Aufladung am Anschlussstutzen der abzusaugenden Maschine erden. Spirale des Schlauches freilegen und elektrisch leitend verbinden.
13. Beim Wechsel des Filters oder Spänsackes ist eine Staubmaske (Filtermaske mit Partikelfilter, Filterklasse 2) zu tragen.

### 3. TECHNISCHE DATEN



	ASA 141	ASA 143
Artikelnummer	5120141	5120143
Ansaugstutzen	140 mm	140 mm
Motor-Nennleistung	1,1 kW/1 PH	0,75 kW/3 PH
Spannung	230 V/50 Hz	400 V/50 Hz
Nenn-Volumenstrom	1650 m³/h	1650 m³/h
Unterdruck	1750 Pa	1750 Pa
Filterfläche	2,2 m²	2,2 m²
Filtermaterial	Kategorie „L“	Kategorie „L“
max. Schalldruckpegel	78,0 dB	78,0 dB
Spänesammelvolumen	175 Liter	175 Liter
Maße (L/B/H) in mm	1090 x 580 x 2098	1090 x 580 x 2098
Gewicht	40 kg	40 kg



	ASA 163	ASA 203
Artikelnummer	5120163	5120203
Ansaugstutzen	160 mm	200 mm
Motor-Nennleistung	1,5 kW/3 PH	2,2 kW/1 PH
Spannung	400 V/50 Hz	400 V/50 Hz
Nenn-Volumenstrom	2200 m³/h	2500 m³/h
Unterdruck	2500 Pa	2700 Pa
Filterfläche	2,2 m²	3 m²
Filtermaterial	Kategorie „L“	Kategorie „L“
max. Schalldruckpegel	83,0 dB	84,0 dB
Spänesammelvolumen	175 Liter	175 Liter
Maße (L/B/H) in mm	1090 x 580 x 2098	1090 x 580 x 2298
Gewicht	40 kg	43 kg

max. Schallpegeldruck, Lärmwert gem. MRL Anhang 1, Punkt 1.7.5 f im Freifeld, Abstand 1 m, Höhe 1,6 m. Messung nach EN 23744.

Einsatz für Holz-Hobby-Bereich: Nichtgewerbliche Nutzung ist gegeben, wenn keine Arbeitnehmer, keine Personen in Berufsausbildung, in Schulen, in Heimarbeit und keine Personen in einem arbeitsähnlichen Beschäftigungsverhältnis das Gerät benutzen.

## 4. KARTONINHALT 1

	Stück		Stück
Modulgehäuse	1	Filterhalteam	1
Spannband	2	Filter	1
Spänesack	1	Kleinteilebeutel	1
Bodenplatte	1	Betriebsanleitung	1
Säule links	1	Rolle	2
Säule rechts	1	Achse	1

## 5. KLEINTEILEBEUTEL

Inhalt:

	Bezeichnung	Stück
1	Kunststoffbeutel 160*220	1
2	Schraube M6*20	4
3	Mutter M6	25
4	Schraube M6*20	4
5	Schraube M6*10	17

	Bezeichnung	Stück
6	Rolle	2
7	Schraube 5*35	6
8	Schraube - Ansatz gezahnt	2
9	Scheibe A 10,5	2
10	Winkel	2

## 6. MONTAGEANLEITUNG

**Achtung:** Vor der Montage und Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung unbedingt lesen und beachten.

## 6.1 Unterbaumontage 2a + 2b

Säule links mit Säule rechts verschrauben danach Bodenplatte mit Säule verbinden.

## 6.2 Rollenmontage 3a + 3b

Lenkrollen mit je 3 Schrauben und Sicherungsmuttern mit Bodenplatte verbinden. Winkel mit je 2 Schrauben und Sicherungsmuttern an Bodenplatte befestigen. Rollen mittels Schraube und Achse an Winkel befestigen.

## 6.3 Gehäusemontage 4a + 4b

Modulgehäuse seitlich und in der Mitte mit Unterbau verbinden.

## 6.4 Filterhalteam 5

Filterhalteam am Modulgehäuse in Bohrungen einstecken.

## 6.5 Filtermontage 6

Filter über den Stutzen ziehen und mit dem Spannband befestigen.

## 6.6 Spänesack mit Spannband 7a + 7b

Spänesack über das Spannband von innen ca. 2 cm umstülpen und über den Stutzen des Gehäuses ziehen. Danach Spannband anziehen.

## 7. STROMANSCHLUSS

## 230 V/1 Ph/50 Hz

0,75 kW Absicherung 10 A Träge

1,1 kW Absicherung 10 A Träge 8a

## 400V/3 Ph/50 Hz

0,75 kW Absicherung 10 A Träge

1,5 KW Absicherung 10 A Träge

2,2 kW Absicherung 10 A Träge 8b

Anschluss über Schalter Stecker Kombination (Geräte-Schuko-Stecker)  
Anschlusskabel mit üblichen Schuko-Kupplung verwenden, min. 1 mm<sup>2</sup> Querschnitt.

Elektrischer Anschluss über Anschlusskabel 3-polig (230 V)

Anschluss über Schalter-Stecker-Kombination (16 A, 5-polig CEE-Geräte-Schuko-Stecker).

Anschlusskabel mit üblicher 16 A 5-polig CEE-Kupplung verwenden, mindest. 1 mm<sup>2</sup> Querschnitt. Elektrischer Anschluss über Anschlusskabel 5-polig Keine defekten Anschlusskabel verwenden! Anschlusskabel regelmäßig auf schadhafte Stellen überprüfen!

## 8. BEDIENUNG UND WARTUNG

### Allgemeines:

Das Gerät ist bestimmt zum Absaugen von trockenen Stäuben und Spänen der Staubklasse L.

- Je nach Staubanfall abreinigen (Nachlassen der Absaugleistung).
- Spänesack rechtzeitig wechseln
- Nur Original Spänesack verwenden
- gelegentlich Drehrichtungskontrolle durchführen (Vergleich des auslaufenden Motor-Kühlventilators mit dem Richtungspfeil). Bei falscher Drehrichtung ist die Leistung ungenügend und der Motor erwärmt sich unzulässig. Drehfeldänderungen nur durch zugelassenen Elektrofachbetrieb durchführen lassen.

### Hinweis:

Es ist mindestens einmal monatlich durch eine unterwiesene Person eine staubtechnische Überprüfung durchzuführen auf:

1. Beschädigung des Filters
2. Dichtigkeit des Gehäuses und der Dichtung für Filter und Spänesack.
3. Einwandfreier Zustand der elektrischen Ausrüstung (Schalter-Stecker-Kombination, Anschlusskabel).

Beschädigte Filter dürfen keinesfalls weiterverwendet werden!

## 9. LIEFERBARES ZUBEHÖR

### 9.1 Anschlusskabel

Art.Nr. 5126001	230 V 1mm <sup>2</sup> Querschnitt mit üblicher Schuko-Kupplung, Länge 5 m.
Art.Nr. 5126002	400 V 1 mm <sup>2</sup> Querschnitt mit poliger CEE-Kupplung, Länge 5 m.

### 9.2 Filter

Art.Nr. 5126003	Filter Kat. L Durchmesser 525/625x800
Art.Nr. 5126004	Filter Kat. L Durchmesser 525/625x1000

### 9.3 Spänesack

Art.Nr.	Materialstärke	Länge	Durchmesser
5126005	0,2	1300	520

### 9.4 Polyurethan Flexschlauch, transparent mit Spirale, erhältlich in 2,5/5,0/7,5 und 10 m Länge:

Abmessungen	Art.Nr.
Ø 38 mm	5142441
Ø 60 mm	5142445
Ø 80 mm	5142442
Ø 100 mm	5142443
Ø 120 mm	5142444
Ø 140 mm	5142449
Ø 160 mm	5142446
Ø 200 mm	5142447

Durchmesser	Art.Nr.
Ø 50 mm	VE 10 5142450
Ø 90 mm	VE 10 5142490
Ø 100–120 mm	VE 10 5142410
Ø 140–160 mm	VE 10 5142416
Ø 180–200 mm	VE 10 5142420

### 9.5 Schlauchschellen zum Schrauben:

### 9.6 Bodenreinigungs-Set

Art.Nr. 5148100 Inkl. 2,5 m Schlauch, NW 100

NW 1	NW 2	Art.Nr.
125	100	5147612
140	100	5147614
160	100	5147616
200	100	5147620

### 9.7 Reduzierung

### 9.8 Erdungssatz 9a + 9b + 9c

Art.Nr. 5126009

## 10. ERSATZTEILLISTE

Pos.	Art.Nr.	Holzkraft Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Verwendung
1	845692	5126003	Filter Kat. L 525/625x800	ASA 141 – 163
	845693	5126004	Filter Kat. L 525/625x1000	ASA 203
2	520737	0512014102	Stützbügel 800 mm	ASA 141 – 163
	845727	0512020302	Stützbügel 1000 mm	ASA 203
3	520615	0512014103	Moosgummiband	ASA 141 – 143
	520730	0513301006	Gummiprofilring	ASA 163 – 203
4	520150	0513301005	Spannring	ASA 141 – 203
5	520123	0512014105	Gehäuseteil Filterseite	ASA 141 – 203
6	520114	0512014106	Gehäuseteil Motorseite	ASA 141 – 203
7	520754	0512014307	Motor 0,75 kW/400 V	ASA 143
	960810	0512014107	Motor 1,1 kW/230 V	ASA 141
	960812	0512016307	Motor 1,5 kW/400 V	ASA 163
	960814	0512020307	Motor 2,2 kW/400 V	ASA 203
8	520366	0512014108	Schalter-Stecker-Kombination 230 V	alle 230 V Geräte
	520364	0513301007	Schalter-Stecker-Kombination 400 V	alle 400 V Geräte
9	520133	0512014109	Gehäuseteil Sackseite	ASA 141 – 203
10	520104	0512014110	Gehäuseteil Ventilator Ansaugseite	ASA 141 – 203
11	520742	0512014111	Flügelrad NW 320 kpl.	ASA 141 – 143
	52074410	0541204	Flügelrad NW 365 kpl.	ASA 163
	195551	0512020311	Flügelrad NW 390 kpl.	ASA 203
12	195169	5126005	Spänesack D=520 mm,L=1300 mm,20Stück	ASA 141 – 203
13		0512014113	Lenkrollensatz	ASA 141 – 203
14		0512014114	Bodenplatte	ASA 141 – 203
15		0512014115	Säule	ASA 141 – 203
16	307472	051201416	Kondensator	ASA 141

## 11. GARANTIEKARTE

Etwaige Material- und Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiezeit gemäß unseren nachstehenden Garantiebedingungen.

1. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate.
2. Die Garantie beginnt ab Kaufdatum. Garantieleistungen erfolgen nur nach Vorlage der Original-Garantieerklärung und Originalrechnung mit Angabe der Gerätenummer, Gerätetyp und Motornummer, sowie Händlerstempel.
3. Wir garantieren die Einhaltung des jeweiligen Stands der Technik und der Fehlerfreiheit zur bestimmungsgemäßen Verwendbarkeit des Produktes gemäß der Bedienungsanleitung zum Zeitpunkt des Verkaufs.
4. Voraussetzung für eine Garantieleistung ist die sachgemäße Behandlung des Gerätes und die Beachtung und Einhaltung der Bedienungsanleitung.
5. Auftretende Fehler im Rahmen des Garantieversprechens werden ausschließlich durch unseren Kundendienst nach dessen Ermessen im Wege der Nachbesserung oder Ersatzlieferung beseitigt.
6. Für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, sind Garantieansprüche ausgeschlossen.
7. Für Wartungs- und Reinigungsarbeiten, Einbau fremder Teile, Änderung der Konstruktion sowie natürlicher Verschleiß und Lackschäden sind Garantieansprüche ausgeschlossen.

8. Für Elektromotoren gelten ausschließlich die Garantiebestimmungen des jeweiligen Motorenherstellers.
9. Das Garantieversprechen gilt ferner nicht für etwaige Transportschäden. Diese sind von Ihnen umgehend Ihrer zuständigen Güterabfertigung, der Bahn, dem Spediteur oder dem Versender zu melden, da ansonsten Ansprüche gegen diese Unternehmen verloren gehen.
10. Über die Garantieusage hinausgehende Ansprüche auf Garantieleistung sind ausgeschlossen. Ein Anspruch auf Ersatzlieferung besteht nicht.
11. Durch diese Garantieusage werden die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer nicht berührt oder eingeschränkt.
12. Garantieansprüche sind zu richten an:  
HOLZKRAFT Holzbearbeitungsmaschinen  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt/Bamberg  
Tel.: 0951/96555-0  
Fax: 0951/96555-55

## 12. EG-Konformitätserklärung

Nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

**Hersteller/Inverkehrbringer:**

**Stürmer Maschinen GmbH**  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

**Produktgruppe:**

**Holzkraft® Holzbearbeitungsmaschinen**

**Bezeichnung der Maschine:**

**ASA 141**  
**ASA 143**  
**ASA 163**  
**ASA 203**

**Maschinentyp:**

**Rohrluftabsauganlage**

**Artikelnummer:**

**512 0141**  
**512 0143**  
**512 0163**  
**512 0203**

**Seriennummer:**

\_\_\_\_\_

**Baujahr:**

20\_\_\_\_\_

**Allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie der weiteren angewandten Richtlinien (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entspricht.**

**Einschlägige EU-Richtlinien:**

2006/42/EG  
2006/95/EG

Maschinenrichtlinie  
Niederspannungsrichtlinie

**Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:**

EN 12779

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen – Absauganlagen für Holzstaub und Späne – Sicherheitstechnische Anforderungen und Leistungen; Deutsche Fassung EN 12779:2004

EN 60204-1

Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstungen von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Deutsche Fassung EN 60204-1:2006

EN ISO 12100-1:2003

Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze – Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodologie (ISO 12100-1:2003)

EN ISO 12100-2:2003

Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze – Teil 2: Technische Leitsätze (ISO 12100-2:2003)

**Dokumentationsverantwortlicher:**

Kilian Stürmer, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 01.12.2009



Kilian Stürmer  
Geschäftsführer





**HOLZKRAFT Holzbearbeitungsmaschinen**  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt/Bamberg

Tel. (09 51) 96 555-0  
Fax (09 51) 96 555-55  
email: info@holzkraft-maschinen.de

12/2009